O strange wonder! O dread mystery! The martyr, lover of God,

father Jacob, the glorious, triumphed over death today,

through the power of Christ the Lord. He suffered his

tortures most patiently, and prayed with joyful and

never-failing songs, chanting unceasingly,

like the Angels, due praises to the Lord, thanking Him at

all times for His abundant goodness.
O strange and most solemn happening! for Christ the Lord hath affirmed and revealed thee, O Jacob, triumphant in all the wars and a martyr who hast been crowned. For God's own Spirit did then inspire thee to counter those who hated thy wisdom. Woe to their wretchedness! For their hearts were darkened with duplicity, they beheaded thee, O Saint, with malice and foolishness.
Jacob most beatiﬁed, thou art an inaccessible fence.

Thou protectest the faithful from all kinds of their illnesses,
as they ask for the Virgin's help. Thou didst become a mighty intercessor and to thy monastery,
y, a strong support. Thou who didst earn the crowns

and abundant blessings: constantly implore Christ to be-

stow upon us His peace and great mercy.
The Praises

Plagal Fourth Mode

(Original Melody: O strange wonder)

strange wonder! O dread mystery! The martyr, lover of God, father Jacob, the glorious, triumphed over death today, through the power of Christ the Lord. He suffered his torments most patiently, and prayed with joyful and never-failing songs, chanting unceasingly, like the Angels, due praises to the Lord, thanking Him at all times for His abundant goodness.
strange and most solemn happening! for Christ the Lord hath affirmed and revealed thee, O Jacob, triumphant in all the wars and a martyr who hast been crowned. For God's own Spirit did then inspire thee to counter those who hated thy wisdom. Woe to their wretchedness! For their hearts were darkened with duplicity, they beheaded thee, O Saint, with malice and foolishness.
Feast of Saint Jacob of Hamatoura – Orthros - Praises

Original Arabic text by Fr. Panteleimon (Farah). Translation copyright © by Elio Nicolas and Chadi Karam.
Metering and music arrangement by Chadi Karam-2020 (karamchadi@yahoo.com)

Acrob most be-at-i-fied, thou art an in- access-sible fence. Thou pro-tect-est the faith-ful from all kinds of their ill-ness-es, as they ask for the Vir-gin’s help. Thou didst be-come a might-y in-ter-ces-sor and to thy mon-as-ter-y, a strong sup-port. Thou who didst earn the crowns and abun-dant bless-ings: con-stant-ly im- plore Christ to be-stow up-on us His peace and great mer-cy.